



Discurso & Sociedad

Copyright © 2020
ISSN 1887-4606
Vol. 14(3) 578-603
www.dissoc.org

Artículo

Posicionamiento narrativo en relatos de experiencias migratorias de personas mapuches

**Narrative positioning in mapuche people's
narratives of migratory experiences**

Maura Paulina Klenner Loebel

Universidad de La Frontera

María Eugenia Merino Dickinson

Universidad Autónoma de Chile, Temuco

Juan Carlos Beltrán Véliz

Universidad de La Frontera

Universidad Mayor, Temuco

Resumen

La migración de los pueblos indígenas a las ciudades constituye un fenómeno que se ha posicionado en Latinoamérica y que ha impactado tanto las identidades étnicas personales como grupales (Imilan y Alvarez, 2017). En el contexto migratorio, los sujetos desarrollan roles activos o pasivos respecto de la decisión de migrar y en las acciones que son parte del proceso (MacDonald y Macdonald, 1964; Massey, Arango, Hugo, Kouaouci, Pellegrino y Taylor, 1993; Solinger 1997; De Fina and Georgakopoulou, 2008; Haug, 2008; Gustafson 2014). Dichos roles se ven reflejados en las construcciones narrativas de los migrantes respecto de sus experiencias migratorias. El presente artículo tiene por objetivo describir cómo las personas mapuches que han migrado desde el sur de Chile a la capital del país se posicionan narrativamente en los relatos de sus experiencias migratorias. Basándonos en un paradigma constructivista, examinamos los temas y géneros que emergen en la interacción con una entrevistadora mapuche. Utilizamos el enfoque 'Social Interaccional' de De Fina and Georgakopoulou (2008) el cual reconoce los procesos discursivos sedimentados que producen géneros y temas típicos de un grupo o comunidad. Los hallazgos muestran cómo los migrantes mapuches se posicionan en sus narraciones tanto como agentes y a la vez objetos del proceso migratorio, mediante el uso de variados recursos narrativos como el posicionamiento, la orientación, indexación, referenciación y autenticación.

Palabras clave: Posicionamiento, narrativa, migrantes mapuches, identidad étnica.

Abstract

Indigenous people migration to big cities is a current phenomenon in Latin America, which has deeply influenced group and individual ethnic identities (Imilan et al., 2017). In the migratory contexts, individuals develop active or passive roles in the decision to migrate and in the actions that take part of the process (MacDonald et al., 1964; Massey et al. 1993; Solinger 1997; De Fina et al., 2008; Haug, 2008; Gustafson 2014). These roles are revealed in the narrative constructions of migrants with regard to their migratory experiences. The following article aims at analyzing how mapuche people that have migrated from the southern communities of Chile to the capital city of the country position themselves in the narrative constructions of their migratory experiences. Based on a constructivist paradigm, we will examine the themes and genres that emerge in the interaction with a mapuche interviewer. Analysis is based on De Fina and Georgakopoulou (2008) 'Social Interactional' approach which recognizes the underlying discursive processes that produce genres and themes typical of a group or community. Results show how mapuche migrants position themselves in their narrations as agents and objects of the migratory process, through the use of varied narrative resources such as orientation, indexation, referencing and authentication.

Key words: Positioning, narrative, mapuche migrants, ethnic identity.

Introducción

La vida social y la organización social dependen de la movilidad de los individuos (Adey, 2010; Urry, 2007), quienes migran en búsqueda de mejores oportunidades laborales y educacionales (Gustafson 2014), particularmente debido a las significativas disparidades en salarios y estándares de vida entre los sectores urbanos y rurales (Solinger 1997). La migración en cadena (MacDonald et al., 1964) o ‘migración en redes’ (Massey et al. 1993; De Fina et al., 2008) y factores asociados a la personalidad – como la disposición de tomar riesgos o la adaptabilidad, (Haug, 2008) – han sido descritos como los principales factores que motivan la migración. Se ha estimado que existen 272 millones de migrantes internacionales (UN DESA, 2019) y 740 millones de migrantes internos (UNDP, 2009) en el mundo.

Existen dos modelos básicos para comprender los procesos migratorios. En el primero, la migración es asumida como una búsqueda intencionada y racional de un mejor lugar para vivir y trabajar (Deshingkar y Grimm, 2005). En el segundo, se comprende como una respuesta pasiva a condiciones que fuerzan a los sujetos a migrar (Findley, 1977).

King y Skeldon (2010) revisan diversos enfoques de cada modelo para integrar elementos clave inherentes a cualquier proceso migratorio, ya sea interno (dentro de un mismo país) o externo (hacia otros países), proponiendo que los escenarios sociales y económicos de empleo, ingresos, y condiciones de vida basados en la inequidad tienden a enmarcar dichos procesos. En su revisión, los autores identifican estudios empíricos en el tema que han evidenciado que los procesos de migración interna a menudo se deben a situaciones económicas. De esta forma Lindstrom y Lauster (2001) así como Del Rey Poveda (2007) reconocen que, mientras la migración internacional está relacionada a una inversión de los esfuerzos y recursos familiares, la migración interna está más relacionada a la supervivencia del núcleo familiar debido a condiciones económicas precarias. Más aún, estos autores proponen que la migración interna está relacionada directamente con la población indígena, y que a menudo es mediada por conexiones familiares en el lugar de destino. De esta forma, la migración interna puede ser caracterizada como un proceso en el que las personas o grupos desfavorecidos social y económicamente buscan alternativas para sobrevivir a condiciones de precariedad en un lugar donde sus conexiones familiares ya se han asentado.

En Latinoamérica, especialmente en la región andina del Perú y Ecuador se ha evidenciado que los procesos migratorios de personas de culturas

indígenas desde sus localidades hacia las ciudades influyen directamente en cómo los migrantes se posicionan en su discurso respecto de su historia migratoria, y cómo este proceso afecta directamente la construcción de su identidad cultural (Mick y Palacios, 2012; Godenzzi, 2011; entre otros)

El caso de la migración de la población mapuche en Chile tiene su génesis en los procesos de colonización, los cuales se han caracterizado por la usurpación de los territorios ancestrales y la consecuente movilidad de las comunidades (Pinto, 2012). Ello ha producido un continuo conflicto entre el pueblo mapuche y el estado chileno, ya que más allá de haberse integrado la cultura mapuche a la cultura chilena, se han acrecentado los sentimientos de inequidad, desigualdad y la necesidad de resignificar las demandas del pueblo mapuche (Bengoa, 2000).

La migración desde las comunidades mapuches del sur del país hacia la ciudad de Santiago, ha sido descrita como un proceso que ha transformado las características esenciales de la sociedad mapuche contemporánea (Imilan y Álvarez, 2017). De acuerdo a los autores, la migración mapuche a Santiago ha tomado lugar con mayor fuerza en los últimos sesenta años, y ha sido causada por un empobrecimiento de sus vidas en las comunidades del sur, lo que los ha obligado a migrar. Por otra parte, discuten que los estudios relacionados a la migración mapuche se han focalizado en dos aspectos: los relacionados a los procesos identitarios en el nuevo espacio urbano (Aravena, 2002, 2003; Abarca, 2005; entre otros), y aquellos focalizados en las movilizaciones mapuches en escenarios etnopolíticos (Millaleo 2006; Antileo 2007, Lagos, 2012, entre otros).

Los miembros de las familias mapuches enfrentan la necesidad de buscar mejores oportunidades laborales y educacionales para sus hijos, como resultado de un permanente proceso de reducción de tierras que sus comunidades han enfrentado, afectando profundamente su supervivencia basada en el cultivo tradicional de la tierra. Adicionalmente, las familias extendidas o *lof* continúan creciendo en número, por lo que las tierras ya reducidas son insuficientes para ser compartidas con los nuevos miembros. De esta forma las familias, para poder subsistir, requieren realizar otras actividades laborales con el propósito de acceder a mejores oportunidades educacionales. Estos factores impulsan a las familias y a los individuos a migrar, especialmente a la capital, Santiago, buscando trabajos mejor remunerados que les permitan acceder a mejores condiciones de vida, y en algunos casos, cuando ya se han asentado, apoyar a otros miembros de la familia a migrar (Castillo, Contreras, Tapia y Villablanca, 2005).

Si bien la migración mapuche a Santiago ha sido ampliamente descrita en la literatura, existe poca evidencia de cómo las personas mapuches experimentan el proceso migratorio, cómo resuelven dificultades, y cómo posicionan su identidad cultural a lo largo del proceso, y cuando ya se encuentran radicados en el nuevo espacio urbano (Oteiza y Merino 2012; Merino y Tocornal 2012; Imilan y Álvarez, 2017; Merino y De Fina 2018; Davison, 2019). El objetivo de este artículo es describir cómo las personas mapuches que han migrado desde el sur de Chile a la capital del país se posicionan narrativamente en los relatos de sus experiencias migratorias, entregando así pistas respecto de su identidad étnica individual y grupal en contextos de desplazamiento geográfico.

Marco de referencia

Narrativa y construcción de identidad cultural.

En los últimos tiempos la investigación narrativa se ha transformado en una herramienta en crecimiento en el estudio de la construcción y negociación de identidades (De Fina y King, 2011; Merino, De Fina y Becerra, 2016). Históricamente la narración fue considerada como el locus más importante de la proyección del yo, sin embargo, los enfoques más recientes rechazan una relación simplista entre la identidad, el yo y la narrativa (De Fina and Georgakopoulou 2012; De Fina 2003, 2015) ya que la narrativa constituye prácticas discursivas que van más allá de reflexiones no mediadas del yo o de productos de la construcción de la identidad. En el presente artículo asumimos el enfoque Social Interaccional (De Fina et al, 2008) que combina una perspectiva de la narrativa en interacción con el rol de los procesos sociales a diferentes escalas, los que impactan la génesis, las funciones, la negociación y la negociabilidad de las narrativas. Este enfoque enfatiza la esencia emergente y co-construida de las historias y la idea de que las estructuras narrativas son flexibles y son utilizadas para satisfacer necesidades retóricas y comunicativas en contexto. El enfoque recoge la propuesta de Labov (1972) que indica que las narrativas son recuentos de la experiencia pasada, y añade la posibilidad de construir diversos géneros, tales como las narraciones en contextos habituales diarios, historias cortas o narrativas genéricas. El motor de este nuevo enfoque radica en la emergencia de temas y géneros narrativos en interacción. En este aspecto, el espacio y el tiempo son fuerzas estructurales importantes de las narrativas orales (Merino y De Fina, 2018) que entregan un entendimiento de los contextos en los que las narraciones y la negociación de identidad se

despliegan (Bamberg, 1997; De Fina et al., 2012; De Fina, Schiffrin y Bamberg, 2006). Considerando que la narrativa oral y la identidad se construyen y negocian conjuntamente con los participantes de una interacción, abordaremos la identidad desde un marco construccionista (Garfinkel, 1967; Goffman, 1983; Schegloff, 1996; Potter y Edwards, 2001; Bauman, 2004; Hepburn y Wiggins, 2007, entre otros). La identidad narrativa ha sido relacionada en los estudios sociolingüísticos y antropológicos recientes al trabajo y práctica discursiva tanto en el ámbito de las historias autobiográficas (Bruner 1993; Mishler 1999; Brockmeier y Carbaugh 2001; Wortham 2001) como en el área de las narrativas de experiencias personales en contextos de entrevistas (De Fina 2000 and 2003; Lucius-Hoene y Deppermann 2000; Schiffrin 1996) y de conversación (Goodwin 1997; Ochs y Capps 2001; Georgakopoulou 2002). De esta forma, las identidades son emergentes y dependientes del contexto siendo construidas y negociadas en situaciones interaccionales y procesos comunicativos que a la vez moldean y son moldeadas por el contexto. A su vez, la construcción de la identidad en su relación con el aspecto cultural alude a la dependencia contextual de la identidad, al estar determinada por las actividades culturales que se realizan en conjunto con otros miembros de la comunidad, por definiciones y actividades relacionadas a la temporalidad, y por aquellas actividades e identificaciones que el individuo establece con su territorio de origen (Molano, 2007). La identidad cultural se ve conflictuada en situaciones de migración (Hall, Restrepo, Walsh, y Vich, 2010) ya que la diáspora aporta a cambios en los elementos identitarios sociales y temporoespaciales, los cuales, si bien no son estáticos en la identidad de los sujetos siendo esta un constructo en constante desarrollo, entregan de alguna forma estabilidad en sus referencias culturales.

La construcción de la identidad en la narrativa está fuertemente ligada al posicionamiento que el hablante asume en su narración. Bamberg y Georgakopoulou (2008) distinguen diferentes niveles de posicionamiento que abordan (i) cómo se ubican los personajes dentro de la historia (nivel 1); (ii) cómo el orador / narrador se posiciona dentro de la situación interactiva (nivel 2); y (iii) cómo el orador / narrador instala un sentido de identidad / identidad con respecto a los discursos dominantes o narraciones maestras (nivel 3). El primero se relaciona con los textos narrativos y cómo los personajes se representan en la historia; el segundo opera a nivel interaccional donde quien relata su historia se posiciona respecto de su interlocutor en un contexto inmediato; y el tercero busca comprender la identidad de quien cuenta su historia más allá del contexto inmediato y respecto de su estabilidad en el

tiempo. Según Georgakopoulou (2013) este tercer tipo de posicionamiento, el cual es el foco del presente artículo, comprende aspectos de continuidad o inestabilidad del sentido que los hablantes tiene de sí mismos, aspectos de conformidad con el ser o singularidad versus comunión con otros; y aspectos de agencia en el posicionamiento; es decir, la libertad de los hablantes de crear posicionamientos, en oposición a cómo otros los podrían posicionar.

En concordancia con De Fina et al. (2006), concebimos la narrativa como un conjunto de herramientas para la interpretación, las que están especialmente interesadas en las acciones sociales y las funciones que los relatos desempeñan en las vidas de las personas. Es decir, cómo las personas utilizan realmente las historias en situaciones cotidianas y mundanas para crear (y perpetuar) un sentido de quiénes son. Asimismo, las narraciones son también aspectos del uso del lenguaje situado, de oradores y narradores para el posicionamiento y despliegue de identidades contextualizadas.

Existen variadas herramientas narrativas que permiten a los oradores/narradores posicionar su identidad. Entre dichas herramientas encontramos mecanismos como la orientación, la indexicalización, la referenciación y la autenticación. Según Georgakopoulou (2006) la orientación debe analizarse respecto de cómo los participantes se orientan hacia aquellas temáticas que son apropiadas de abordar en un ambiente narrativo específico, así como las normas de narración y narrabilidad propias de dicho contexto. La indexicalización (Silverstein, 1976) en tanto, refiere a la utilización de elementos como sonidos, conceptos, expresiones o estilos narrativos para contener ideas relacionadas a sistemas ideológicos completos relacionados a un grupo. Estos elementos representarían símbolos, no solamente lingüísticos, que apuntarían a elementos externos a los narradores pero que les posicionan como parte de un grupo. El mecanismo de referenciación (De Fina et al, 2012) guarda relación con el reconocimiento del conocimiento compartido por los participantes, ya sea de tipo contextual (tiempo, espacio) o de sus roles y acciones previas en el desarrollo de la narración/conversación. Finalmente, los mecanismos de autenticación permiten al orador/narrador incorporar credibilidad en su relato (De Fina et al, 2012) al entregar una visión desde la experiencia propia como ‘desde dentro’ del grupo social en el que ocurren los hechos, es decir desde una postura de autoridad por pertenencia.

Dentro de las narrativas se pueden encontrar diversos géneros, los cuales surgen dependiendo de la constitución y características distintivas de las narraciones. En el caso de este estudio cobra relevancia el género de ‘referencias narrativas’, el cual entenderemos como historias no completamente

desarrolladas, sino más bien narraciones breves que hacen referencia al pasado, las cuales en su mayoría reportan acciones que eran habituales para el narrador y los miembros de su familia, objetos que solían utilizar y lugares en los que solían desenvolverse (Merino, Becerra y De Fina, 2017)

Método

Los relatos analizados en este artículo han sido seleccionados de un estudio descriptivo más amplio que comprende el proyecto Fondecyt identificado más abajo (nota 1). Este estudio, de naturaleza cualitativa, consideró doce familias mapuches de cuatro comunas de la ciudad de Santiago (Peñalolen, La Pintana, Lo Prado, Cerro Navia) seleccionadas por presentar el mayor porcentaje de población mapuche en la Región Metropolitana (CENSO, 2017). Se constituyó un corpus total de 36 entrevistas en profundidad individuales y 12 grupos focales familiares, ambas técnicas basadas en un paradigma narrativo. Participaron un total de 68 personas tanto en entrevistas como en grupos focales, cuyas edades fluctuaron entre los 18 y los 80 años de edad. De los grupos focales realizados a grupos familiares se seleccionó a 3 participantes para realizar las entrevistas individuales en profundidad, teniendo en consideración la riqueza de sus contribuciones y la posibilidad de profundizar en sus narraciones de migración. Las familias seleccionadas estaban generalmente compuestas por una madre como figura principal, un padre (en la mayoría, pero no en todas las situaciones) y sus hijos, quienes, en algunos casos, continuaban viviendo en casa de los padres incluso siendo ya adultos. Las entrevistas semiestructuradas tuvieron una duración de aproximadamente una hora, y una hora y media en el caso de las entrevistas familiares. Las entrevistas fueron conducidas por una entrevistadora mapuche miembro del equipo de investigación y guiadas por una lista de tópicos. El objetivo de la entrevista fue generar una conversación entre los participantes mapuches que pudiese aportar al conocimiento acerca del proceso migratorio en sí, y de cómo la identidad étnica se construye y mantiene en el proceso, y cómo aquella se refuerza una vez ya asentados en el nuevo espacio urbano. Para asegurar la pertinencia cultural, las entrevistas se condujeron siguiendo el protocolo conversacional mapuche y se realizaron en los hogares de los participantes, cumpliendo con las condiciones de privacidad necesarias para mantener una conversación en un ambiente de confianza y tranquilidad que permitiera su grabación de audio. Posteriormente, las entrevistas fueron transcritas a formato

digital siguiendo las convenciones de transcripción de Jefferson (1984) (Apéndice 1).

El foco del análisis de las entrevistas para el presente artículo son las narrativas de migración, con especial atención al posicionamiento de los participantes respecto de la decisión de migrar, y la utilización de variados recursos narrativos como la orientación, indexicalización, referenciación y autenticación. El análisis del posicionamiento narrativo de los participantes nos permitió comprender cómo los participantes estructuran, negocian y modifican su identidad a través de la narración, proyectándose como agentes y/u objetos del proceso migratorio, conformando así una identidad cultural de carácter conflictuado. Además, se realizó un análisis temático de la muestra para identificar los temas y eventos presentes en las historias migratorias. Este análisis permitió comprender la organización témporo-espacial (Merino, De fina 2018) de los eventos al interior de las narraciones en un contexto social interconectado con las temáticas identitarias de los participantes.

Análisis y discusión

Como se mencionó más arriba, el análisis se desarrolló mediante dos métodos: el análisis narrativo y el análisis temático. Sin embargo, y debido a la naturaleza de los datos que son co-construidos por los participantes mediante la conversación, reportaremos el análisis de las narraciones y sus temas de manera conjunta. De modo de comprender el contexto social inmediato de las historias de migración de los participantes, se analizarán en primer lugar las motivaciones de las familias mapuches para migrar a Santiago. Como se observa en el siguiente extracto, un tema recurrente es cómo la pobreza, generada por la reducción de la tierra familiar, originó la necesidad de migrar.

Extracto (1)

(E) entrevistadora, (O) entrevistado, hombre, 49, La Pintana.

1. E: ¿Lo trajo su papá?

2. O: Claro (.) me trajeron (.) no me vine heh pero todo eso por:: ¿cuánto se llama:? (.)

3. e::h (.) falta de tie::rra, falta de oportunidades y de- de los- de los papá de uno po poca

4. tierra teníamos hh y era harta familia mi abuelo (.) y::: (1.5) y la pobreza po (.) ha::rta

5. pobreza (.) °entonce::s to:do: eso:: e::h (.) como que obligó a emigrar a los- a los

6. papás de uno po <o sea mi papá primero y después nos vinimos con mi mami

Como se observa en el testimonio, la entrevistadora le pregunta a O si su padre lo trajo a Santiago (línea 1), haciendo explícita referencia al contexto

comunidad mapuche en el sur donde se inició la migración. O responde lo que parece obvio para él, refiriéndose al hecho de que venir por sí solo hubiese sido imposible, ya que de acuerdo a los datos entregados O habría llegado a Santiago a la edad de 5 o 6 años. Si bien la información no es elicitada por la entrevistadora, O orienta la conversación hacia las razones por las que su padre decidió migrar. O indexaliza 'la falta de tierra' (línea 3) como la principal razón de esta decisión y refiere al hecho que habiendo poca o ninguna tierra para compartir con el gran grupo familiar se generó una situación de pobreza que llevó a su padre a tomar la decisión de migrar sólo en primer lugar para luego llevar al resto de la familia con él. Ello se condice con el modelo de Findley (1977) ya que los narradores indexalizan 'la carencia de tierra' como el elemento detonador de su partida. O refiere a que sus padres fueron 'obligados' a migrar (línea 5) debido a razones económicas, posicionándose a sí mismo y a su familia como objetos de la migración. En correspondencia, el Estado-nacional, contribuyó a un acelerado proceso de pauperización de los mapuches, quienes relegados en los nuevos territorios desprovistos de la riqueza que antes poseían, emigraron desde las reducciones hacia los centros urbanos. La escasez de tierra y la falta de recursos productivos produjeron tanto el empobrecimiento de las comunidades indígenas como el inicio de la migración indígena desde los territorios ancestrales hacia las principales ciudades chilenas (Abarca, 2002). A raíz de estas migraciones, se consolidó un sujeto social indígena urbano lengua en la ciudad, que se ha educado en escuelas, liceos y universidades en entornos urbanos, y que reivindica su lengua originaria como un elemento simbólico central para su construcción identitaria (Gissi, 2004; Lagos, 2012). En consecuencia, la 'tierra' y 'el sur' constituyen los principales temas indexados por el participante, lo que opera como un mecanismo de autenticación identitaria de O como mapuche urbano frente a la entrevistadora mapuche que reside en el sur.

Otros temas emergentes relacionados a las motivaciones para migrar son la falta de oportunidades laborales y la búsqueda de mejores oportunidades educacionales para los hijos. En el siguiente extracto los participantes han estado conversando acerca de las razones de migrar y la elección de un lugar de llegada en el destino migratorio.

Extracto (2)

(E) entrevistadora, (M) entrevistada, mujer, 67, La Pintana.

1. E: ¿Por qué eligió esta comuna para vivir? La Pintana, ¿por qué lo eligió?
2. M: No, prácticamente no lo elegí porque la:::.(.) ... antes era la Granja ésto, no era
3. Pintana vine po:::r tener un techo seguro para mis hijas y vine en la toma
4. (.).°entonces también°° por las educaciones de mis hija. No quería que fueran como
5. yo (.). que ellos fueran, como yo no tuve educación (.). siempre he dicho yo cuando yo
6. tuve a mi:: hijas, y mis hijas tienen que tener educaciones (.). así nunca nos van a
7. humillar y tienen que saber defenderse °°entonces eso todo es mi pensamiento°° Y eso
8. fue que tuvimos, bueno no fue ta::n agradable pero bueno, gracias a Dios me salió mi
9. casa y tengo casa. Vivo aquí en san Ricardo, ahí vivo yo, ahí tenemos nuestra casa, (.).
10. gracias a Dios.

En este extracto M responde la pregunta de la entrevistadora planteando los motivos de su elección de un lugar particular para su residencia al llegar a la ciudad de Santiago. De una forma similar a la respuesta entregada por O, M se posiciona como un objeto del proceso migratorio, mencionando que no tuvo la posibilidad de escoger el lugar donde iba a vivir en la capital (línea 2). Sin embargo, el propósito de M de entregar mejores oportunidades educacionales (línea 4) a sus hijas constituyó el elemento decisivo para migrar hacia Santiago. M refiere al hecho que no quería que su hija fuese como ella (sufrir discriminación por ser pobre y mapuche), argumentando respecto de la importancia de la educación para no ser objeto de humillación por parte de la sociedad chilena (líneas 6-7). M indexicaliza las fuerzas espirituales que le ayudaron a conseguir una vivienda propia en la capital (“gracias a Dios”, línea 8). El extracto revela cómo la identidad mapuche se conflictúa a partir del proceso migratorio ya que, si bien se observa un posicionamiento activo por parte de M en la decisión de emigrar para entregar mejores oportunidades educacionales a sus hijas, sus miembros se sienten a su vez obligados a tomar dicha decisión por razones económicas. Ello influiría en la construcción de una identidad étnica conflictuada que, por una parte, se ve forzada a abandonar sus raíces culturales, pero al mismo tiempo es alentada por la ilusión de encontrar mejores oportunidades laborales y educacionales en el destino urbano.

Otro tema recurrente en las narrativas de migración de los participantes guarda relación con el momento en que la familia llega a la capital del país. En este punto se observó un evento recurrente en las narraciones donde el migrante refiere a cómo fue acogido por familiares cercanos, parientes lejanos o amigos mapuches que habían migrado previamente y que residen en Santiago. Ello devela que el sentido de familia extendida (*lof*) de las personas mapuches que

viven en comunidad en el sur del país se trasfiere también a nuevos espacios de residencia urbana en la capital, como se observa en el siguiente testimonio.

Extracto (3)

(J) entrevistado, hombre, 62, Peñalolén.

1. J: Sí po y aquí llega una persona (.) yo llegué porque mi hermano llevo primero aquí
2. a Santiago pero llegó a otra comuna. Después yo llegué me:: justo en ese tiempo
3. estaba las tomas po (.) y mi cuñado me dijo en Peñalolén hay toma de terreno (.) y
4. yo acepte altiro y me vine altiro (.) yo pucha he tenido SUERTE hablando las cosas
5. como son °tuve suerte° (.) llegué::: en marzo y en mayo tenía mi sitio allá al otro
6. lado de Ormidas (.) entonces después mis hermanos comenzaron a llegar ↑todos y::
7. todo:: la mayoría (.) otros llegaron Conchalí a donde mi otra hermana y le salió casa
8. para la Florida a tres hermanos (.) ¿tres cierto? °le salió casa para allá° po (1.3)
9. entonces:::s a mí me salió pa:: pa acá pa Peñalolén po °entonces eso es lo que pasa°
10. llega siempre una persona del sur y los otros £los hermanos, los- siguen llegando
11. ahí£ a la Comuna que. llegue porque todas las comuna aquí (.) >de repente uno
12. mira pal-< otra comuna (.) pa- pa- pa Cerro Na::via, para otro lado (.) pero:: es que
13. uno le toca ahí (.) mucha gente aquí nosotros somos la mayoría mapuche (.) casi la
14. mayoría (.) yo creo que un noventa por ciento del sur po (.) pero llegó una familiar
15. del sur y siguen llegando todos a la comuna °y eso es lo que pasa aquí°

J comienza su turno orientando la conversación hacia las razones de migrar a Santiago y a su hermano que había migrado previamente a una comuna diferente a la que vive actualmente (líneas 1-2). J describe su proceso de llegada a Santiago indexando las ‘tomas’ de terrenos desocupados de las cuales su hermano le había hablado (líneas 2 y 3). Estas tomas son terrenos deshabitados de particulares que las personas sin vivienda habitan sin el permiso correspondiente del propietario y donde los inmigrantes construyen ‘campamentos’ con chozas precarias para resguardarse con su grupo familiar en espera que la autoridad gubernamental otorgue una solución al problema de vivienda de los ocupantes. La llegada a Santiago y el asentamiento transitorio en los espacios de las ‘tomas’ es un tema recurrente en las entrevistas. Esta situación representa una oportunidad para J para posicionarse como una persona afortunada al llegar a un espacio donde otros migrantes esperaban soluciones habitacionales. Ello le permitió a J obtener prontamente un sitio para asentarse de forma independiente, indexando el factor ‘suerte’ en su beneficio (línea 5). Posterior a la llegada de J, sus hermanos y hermanas comenzaron a llegar, algunos a lugares distintos, lo que resultó en que todos los miembros de la familia pudieron obtener del Estado su casa propia y residir en Santiago. J indexa la acción de llegar a los campamentos como una práctica común entre las personas mapuches del sur (líneas 13-15), y se posiciona como un

agente del proceso migratorio por cuanto él decide dejar el sur y aceptar la propuesta de su hermano. J indexicaliza ‘el sur’ (línea 14) como el origen principal de las personas mapuche que llegan a las tomas en Santiago, lo que sirve como un recurso de referencia y autenticación para su ser mapuche en la urbanidad, frente a una entrevistadora mapuche originaria de las comunidades del sur. La autenticación de J se realiza a través de su posicionamiento como miembro de la cultura mapuche mediante el pronombre ‘nosotros’ (línea 13).

Las ‘tomas’ y los campamentos constituyen un eje importante en las narraciones de los participantes, ya que, al tratarse de un espacio de asentamiento primario, como también una oportunidad de organizarse como grupo y obtener beneficios del Estado, como se observa en el siguiente extracto.

Extracto (4)

(E) entrevistadora, (JU) entrevistada, mujer, 50, La Pintana.

1. JU: No po (.) yo no elegí acá porque los viejitos que vinieron pa acá y decidieron
2. quedarse acá po (.) >a mi me recuerda por ejemplo< .hh yo me acuerdo de que
3. cuando estuvimos viviendo ahí en las orillas del río (.) e:h ¿cuánto se llama este
4. río? e:h (.) San Juan de Aguada (.) estuvimos viviendo unos par de meses=
5. En ese tiempo era todo peladero esto (.) esto era una parcela antes (.) FUNdo
6. parece que era (.) entonces allá en la Bandera (.) hicieron ese campamento (.)
7. habían varios campamentos (.) tenían sus nombres (.) entonces yo me acuerdo que
8. la mami:: (.) a veces nos quedábamos >solos nosotros como hermanos< quedaba
9. .hh mi herma: no (.) y hermana E que está allá en el sur (.) la:: hh la C todavía
10. no estaba (.) tengo una hermana que se llama C (.) y yo (.) y nos quedábamos en la
11. casa porque la viejita tenía que ir a hacer guardia me acuerdo (.) ella tenía que ir a
12. hacer guardia:: (.) y era súper organizada la:: (.) el campamento (.) los dirigentes
13. eran súper organizados (.) entonces (.) e:h (.) que yo sepa que estas casas (.) estas
14. casas (.) digamos donde estamos hoy día nosotros (.) se supone era- iban a hacer
15. casas para lo::s:: (.) la gente de lo::s (.) aviación que está aquí en:: en GRAN
16. avenida: hay una escuela de aviación (.) entonces estas casa iban a ser para
17. ellos=Y:: no sé qué onda (.) parece que no les gustó el lugar::r (.) no sé qué onda la
18. gente (.) y al final decidieron dárselo a los campamentos (.) a los que estaban en el
19. campamento=

En la narración JU referencia nuevamente el tema de las ‘tomas’ y cómo las primeras actividades familiares en lo urbano se desarrollaban en ese contexto. Ella comienza orientando la conversación hacia el escenario medioambiental y físico de la ‘toma’ que fue asentada, en palabras de JU, en un ‘peladero’, una ‘parcela’, un ‘fundo’ (línea 5). Luego orienta su discurso hacia las actividades que ella, sus hermanos y su madre realizaban durante su estadía en la toma. Los hijos debían quedarse solos ya que su madre realizaba ‘guardias’, una forma de

resguardo grupal nocturno, para evitar que otros migrantes ocuparan su espacio. JU indexicaliza a sus hermanos y hermanas como sus referentes del ‘sur’, por ejemplo mencionando que su hermana E (línea 9) se encuentra actualmente viviendo allí. Asimismo, JU indexicaliza a su hermana C (línea 10), quien aún no vivía en Santiago durante la época en que su madre hacía guardia en la ‘toma’, de lo que se puede deducir que su hermana aún residía en el sur en aquellos tiempos. Luego JU orienta la conversación hacia la organización interna de la toma la que parece haber jugado un rol relevante en la asignación de las viviendas propias. JU refiere a que las casas habían sido, en primera instancia, asignadas a un grupo particular de personas que ella indexicaliza como ‘la gente de la aviación’ (líneas 14-16), pero que extrañamente a dicho grupo no les habría gustado el lugar, lo que resultó en la asignación permanente de las casas a las personas de la toma. Si bien JU se posiciona como objeto de migración ya que no tuvo posibilidad de elegir su desplazamiento a su corta edad, posiciona a su madre como un agente del proceso migratorio al indicar que su participación en la organización de la ‘toma’ les permitió acceder a una vivienda permanente en el nuevo lugar de residencia. Sin embargo, y teniendo en cuenta las referencias que JU realiza al sur y a sus hermanas (líneas 9-10) se observa que la identidad cultural familiar se encuentra fuertemente ligada a su lugar de procedencia. Esto se vincula con el *tuwün* y *küpan*. Ambos elementos, son vitalmente destacados por los sabios mapuches, quienes sitúan estas dimensiones como elementos que estructuran su identidad cultural, dado que son la base de la identidad individual y territorial de este pueblo (Carihuentro, 2007, Mateo, 2015). El *tuwün*, es considerado un componente estable de la persona, pues los rasgos topográficos del lugar de origen, dan cuenta de un comportamiento y conocimiento compartido para una comunidad, lo cual tiene un significado trascendental para esta (Di Giminiani 2012). Desde esta perspectiva, hace referencia principalmente al origen territorial y familiar de un individuo, ya que se relaciona con conocimientos sobre las características de su territorialidad y la interacción de las personas con el medio natural, el medio familiar y cultural (Quilaqueo, Quintriqueo, Torres, y Muñoz, 2014). En lo que respecta al *küpan* se visualiza en las predisposiciones del comportamiento y características de la personalidad que son heredadas desde padres y abuelos (Di Giminiani 2012). Al respecto, Quilaqueo, Quintriqueo, Torres, y Muñoz (2014), sostienen que el concepto *küpan* indica la ascendencia paterna de un individuo, vinculado a su lugar de asentamiento y al estatus social que ocupa, lo que se vincula, por ejemplo, con el oficio de los miembros del grupo familiar como elementos que definen las características de la personalidad de un individuo en

relación con sus antepasados. En suma, tuwün y küpan, son la base de la identidad individual, familiar y territorial del pueblo mapuche, puesto que forman parte de la esencia de “ser mapuche”.

Luego de la llegada y asentamiento definitivo en Santiago, la mayoría de los participantes del estudio indexicalizaron diversas actividades laborales y ocupaciones en las que se desempeñaron tales como asesoras del hogar, maestros de la construcción, trabajadores en la industria textil, y actividades de venta de variados productos a menor escala desde alimentos típicos mapuches (harina tostada, sopaipillas) hasta ropa usada en ferias callejeras, como se registra en el siguiente testimonio.

Extracto (5)

(E) Entrevistadora (V) entrevistado, hombre, 55, Cerro Navia.

1. E: Ya ¿y por qué se vino?
2. V: E::h (.) por falta de oportunidades allá (.) porque no había cómo:: poder
3. sustenta:rse por ejemplo las necesidades de uno (.) de joven, de:::- del proyecto que
4. uno podía:: tener prácticamente: terminaba en nada cuando uno .hh e::h (.) se
5. proyectaba:: a hacer algo y:: miraba (1.1) >cómo lo podía hacer< y las oportunidades
6. no estaban dadas como pa °hacerlo°=Entonces en busca de:: otras oportunidades (.)
7. yo:: me vine po= de hecho yo vine (.) se puede decir como a ojos cerrados porque:: (.)
8. yo dije en lo que- en lo que sea >porque de hecho no tenía una profesión< .hh pa
9. poder decir voy a trabajar en esto o sé hacerlo (.) entonces yo:: vine:: (.) como a ojos
10. cerrados no más <dije yo:: (.) salí en el nombre de Dios .hh y:: (1.3) aquí: bueno en
11. realidad la primer- el primer trabajo aquí: (.) has- ta se burlaban un poco de::- de mí
12. porque:: .hh los compañeros ahí eran pesa:dos (.) los- los que trabajaban en el (agua)
13. decían que- se reían porque andábamos todo embarrado (.) a las siete (.) a la- como a
14. las seis y media de la mañana >salíamos de aquí y ahí nos íbamos a meter al barro a
15. preparar el ladrillo< Porque la pega esa es dura (.) .hh y se reían porque andábamos
16. todos embarrados hasta arriba (.) toda la ropa embarrada y decían que:: (.) (quería
17. andar lustrao)> te viniste pa Santiago se reían< heh así ha(h)cían bu(h)rla (.) pero
18. bueno (.) y seguimo:: adelante (.) después trabajé: en la viña (.) en una viña de acá
19. donde trabajan:: (.) faenan la uva para:: (.) exportación (.) en °esos tiempos° (.)
20. después ahí ya:: me:: busqué otros lados (.) por ejemplo trabajé en (1.1) un casi:no
21. de acá del estadio español (1.9) y:: despué:s trabajé en imprenta varios años y:
22. >después de la imprenta< ya:: me pasé a la ferretería (.) aonde estoy a↓hora=

V comienza su narración posicionándose como agente de la decisión de migrar (líneas 6-7), decisión que a la vez fue gatillada por falta de trabajo (líneas 2-5). V refiere a su arribo a la capital como un evento rodeado de incertidumbre respecto de la actividad laboral que realizaría, indexicalizando la obtención de una ocupación como un requisito para optar a mejorar su situación económica

(línea 8). Luego orienta su narración hacia el primer trabajo que desarrolló, hacer ladrillos, que caracteriza como un trabajo mal remunerado. Asimismo, V relata que las personas indexadas como ‘compañeros’ se burlaban de él aludiendo a que al llegar a Santiago V esperaba ‘estar lustrado’ (línea 16, expresión que indexa el vestir ropas formales), ya que la actividad de hacer ladrillos significaba estar permanentemente sucio con barro. V acompaña su relato con risas (línea 15) autenticándose frente a la entrevistadora como genuino mapuche, a quien las mofas y la discriminación no le afectan. V refiere a las diferentes ocupaciones que realizó (líneas 18-21), actividades que V considera ‘inestables’ a diferencia de otros trabajos. La inestabilidad de las primeras ocupaciones de migrantes indígenas en Santiago constituye la valla principal que debe enfrentarse para lograr salir adelante y conseguir las metas económicas que los individuos se han propuesto. En efecto, la mayoría de los participantes del estudio atravesaron por una etapa de actividades laborales precarias antes de encontrar un trabajo mejor remunerado que les permitiera establecerse. En nuestro estudio el evento ‘obtención de la vivienda subsidiada por el Estado’ fue indexicalizado en las narrativas de migración como el elemento desencadenante de una mejora sustancial en la calidad de vida de los mapuches migrados del sur.

Como se observó en la narración de JU más arriba (extracto 5), las viviendas subsidiadas eran obtenidas gracias al esfuerzo y luchas sociales de las personas que residían en las ‘tomas’ en condiciones de hacinamiento y ausencia de servicios esenciales como agua potable y luz eléctrica, como se observa en el siguiente extracto.

Extracto (6)

(E) entrevistadora, (MA) entrevistada, mujer, 74, La Pintana.

1. MA: Muy joven tuve to- todos los niños (.) me llegaba casi to- (.) cumplía el año y
2. ya taba- y ya estaba preñá heh a:sí que:: (2.7) °¿cómo se llama?° e:h hh (3.0
3. E:¿cómo fue que eligió vivir aquí? ¿fue su esposo que le dijo o usted eligió?
4. M: yo le dije a mi esposo que viviéramos aquí
5. E: ¿usted eligió vivir aquí en La Pintana o su marido? ¿cómo fue esto?
6. MA: No llegamos directamente aquí a la Pintana (.) la primera vez llegué a Pablo
7. de Roca, no directamente a La Pintana y después me fui a Renca a casa de mi
8. cuñada (.) después allá estuve como un mes y después fui a zanjón de la aguada(.)
9. estuve como tres meses <pero ahí no me hallé- u:::h había mucho cura:::o (.) así que
10. no me acostumbré nunca y ahí entramos en el campamento (.) en el::: (.) en el:
11. treinta y cinco >Y ahí estuvimos como dos años< en el campamento (.) entonces::
12. (.) y ahí le salió la casa po <aquí estuvimos como un año y tanto también (.)
13. campamento .hh después mientras hacían la casa po (.) si yo vivo aquí °por Lo
14. Martínez°

MA parece eludir la pregunta planteada por la entrevistadora (línea 6) y orienta su relato hacia la indexicalización de diferentes lugares (líneas 6-11) donde había vivido antes de obtener una vivienda (línea 11). Aunque pareciera que ella no tuvo la opción de escoger el lugar de residencia, MA se posiciona como un agente en unirse a la ‘toma’, lo que realiza mediante el uso de la primera persona singular. MA refiere a que nunca le gustó el lugar al que llegó en Santiago, argumentando como principal razón de su decisión de cambiar su asentamiento primario el hecho de que había muchas personas en condiciones de alcoholismo, con lo que no se sentía cómoda (líneas 8-10). MA posiciona su estadía en la ‘toma’ como deliberadamente transitoria, ya que menciona que vivió allí mientras su nueva casa estaba siendo construida (líneas 10-14). Nuevamente emerge en el discurso de los participantes el tema de las ‘tomás’ como residencia transitoria primaria, en las cuales son acogidos en primera instancia por familiares que han migrado anteriormente. Esto último se condice con el modelo de migración en cadena planteado por MacDonald y MacDonald 1964. Finalmente, la entrevistada releva la importancia de la organización interna de las tomas como una estrategia para conseguir beneficios de viviendas estatales en la capital.

Conclusiones

Las narraciones de las familias mapuches asentadas en Santiago en relación a sus experiencias migratorias, han develado la presencia de orientaciones narrativas agrupadas en tres principales momentos o temas migratorios: la partida de las personas mapuches desde sus lugares de origen en las comunidades del sur, su llegada a la capital del país a asentamientos provisorios, y finalmente sus asentamientos definitivos en viviendas sociales asignadas por el Estado.

El primer momento de la migración es la partida desde las comunidades de origen. Las personas exhiben posicionamientos narrativos asociados a las motivaciones para migrar y que poseen un carácter doble y conflictuado. Por una parte, la motivación por buscar nuevas y mejores oportunidades laborales los narradores se plantean como agentes de su migración; sin embargo, al mismo tiempo se posicionan como agentes pasivos y objetos de una migración ‘obligada’ por causas externas. Ello es refrendado por las continuas referencias al ‘sur’ que realizan los narradores lo que sustenta su identidad étnica en los nuevos espacios urbanos en Santiago (Perez, Merino y Garrido 2013; Turra,

Merino, Garrido y Pérez, 2014; Merino, Klenner y Larrañaga 2017; Merino, De Fina 2018). Un segundo momento del proceso migratorio lo constituye el asentamiento en lugares referidos como ‘tomas’ o ‘campamentos’, si no se dispone de familiares o amigos que ya residen en la capital. Las ‘tomas’ constituyen un asentamiento precario y transitorio que les permite trabajar en oficios esporádicos y de muy baja remuneración tales como recolección de objetos desde basureros municipales, arreglarlos y venderlos o maestros ocasionales de gasfitería. El tercer momento de la migración constituye el logro de la meta de adjudicarse una vivienda subsidiada por el Estado. Ello significó dejar atrás el hogar en el sur. También permitió a los migrantes seleccionar tipos de trabajo donde desempeñarse lo que se observa en el posicionamiento agentivo de sus relatos ‘siempre estoy buscando mejores oportunidades’ y ‘quiero seguir adelante’.

El análisis de los procesos discursivos sedimentados en las narraciones de los participantes reafirma la presencia recurrente del género que denominamos ‘referencias narrativas’ (Merino y De Fina 2018). Éste género emergió de las narrativas orales de los participantes del Proyecto Fondecyt (ver nota 1). Se trata de referencias breves al ‘sur’ donde radica ‘lo originario’ de la cultura, a los parientes y amigos mapuches que migraron previamente y que residen en Santiago y a variadas experiencias socioculturales vividas durante su asentamiento transitorio y definitivo como migrante en esa ciudad, y cuya función es contextualizar los posicionamientos de la identidad individual en relación con el proceso de migración y autenticar la identidad étnica (*küpan* y *tuwün*) de la persona migrante, frente a una entrevistadora mapuche que reside en el sur.

Se observa que la construcción narrativa de la identidad de los migrantes mapuches se caracteriza por la inclusión de temáticas relacionadas a la precarización de su calidad de vida, por una parte, por perder su lugar en el ‘sur’, asociado al ‘tuwün’ y por otra por no conseguir aquellas mejores oportunidades en el nuevo lugar de residencia. De esta forma se puede concluir cómo los procesos socioculturales y políticos afectan claramente la construcción de la identidad de los entrevistados en este estudio.

A partir de lo anteriormente expuesto, se proyectan líneas de investigación relacionadas a la construcción de la identidad cultural en jóvenes mapuche que han que han nacido y crecido alejados del lugar de origen de sus ancestros, y cómo el concepto de ‘sur’, se ve reflejado en sus narrativas de construcción identitaria.

Notas

¹Este artículo se sustenta en parte de los hallazgos del Proyecto FONDECYT 1140500 (2014-2017) “Identidad de lugar narrada: Espacios socioculturales recreados por familias mapuches migradas a la ciudad de Santiago desde el sur del país” del cual la primera autora fue Co-investigadora y la segunda autora Directora del Proyecto.

²La traducción del título y el resumen fue realizada por la autora principal.

Apéndice

Apéndice 1: Transcripciones

Se utilizaron las siguientes convenciones en la transcripción de las entrevistas

(.)	Pausa
—	Énfasis
.hh	Risa
()	Clarificación del analista
<i>Cursiva</i>	Palabra en un idioma distinto al español
::	Ampliación de vocal o consonante
!	Exclamación

Referencias

- Abarca, G. (2002).** Mapuche de Santiago. Rupturas y continuidades en la recreación de la cultura. *Revista de la Academia, Santiago*, (7).105-120.
- Abarca, G. (2005).** *Rupturas y continuidades en la recreación de la cultura mapuche en Santiago de Chile*. La Paz: Plural Editores.
- Adey, P. (2010).** *Aerial Life: Spaces, Mobilities, Affects*. Oxford: Wiley-Blackwell.
- Antileo, E. (2007).** Mapuche y santiaguino. El movimiento Mapuche en torno al dilema de la urbanidad. *Working Paper Series - Ñuke Mapuförlaget*.
- Aravena, A. (2002).** *Los Mapuche-Warriache: Migración e identidad Mapuche urbana en el Siglo XXI. Colonización, resistencia y mestizaje en la América. Siglos XVI-XX*. Ed. Boccara, G. Quito: Ediciones Abya-Yala. 365-381.
- Aravena, A. (2003).** El rol de la memoria colectiva y de la memoria individual en la conversión identitaria mapuche. *Estudios Atacameños*, (26), 89-96.
- Bamberg, M. (1997).** Language, concepts, and emotions. The role of language in the construction of emotions. *Language Sciences*, (19), 309-340.

- Bamberg, M. & Georgakopoulou, A. (2008).** Small stories as a new perspective in narrative and identity analysis. *Text & Talk*, 28(3), 377-396.
- Bauman, Z. (2004).** *Ética postmoderna*. Siglo XXI: Argentina.
- Bengoa, J. (2000).** Historia del pueblo mapuche:(siglo XIX y XX) (Vol. 7). Lom Ediciones.
- Brockmeier, J. & Carbaugh, D. (2001)** *Narrative and Identity: Studies in Autobiography, Self and Culture*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing:
- Bruner, J. S. (1993).** Explaining and Interpreting: Two ways of using mind. In G. Harman (Ed.), *Conceptions of the human mind: Essays in honor of George A. Miller*, 123-137. Hillsdale, NJ: Lawrence Erlbaum Associates:
- Castillo, M., Contreras, P., Tapia, V. & Villablanca, C. (2005).** *Aukantuaín Palin Mew / Jugemos al Palín*. Santiago: LOM.
- CENSO (2017).** *Etnias*. Censo de la Población Chilena. Instituto Nacional de Estadísticas. Chile.
- Carihuentro, S. (2007).** *Saberes mapuche que debiera incorporar la educación formal en contexto interétnico e intercultural según sabios mapuche*. (Tesis para optar al grado de Magister en Educación con mención en Currículum y Comunidad Educativa). Universidad de Chile. Santiago, Chile.
- Davidson, G. (2019).** Migración de mujeres mapuche: análisis del corredor Araucanía-Comahue (Chile-Argentina).
- De Fina, A. (2000).** Orientation in immigrant narratives: the role of ethnicity in the identification of characters. *Discourse Studies* (2) 2:131-157.
- De Fina, A. (2003).** *Identity in narrative. A study of immigrant discourse*. Amsterdam: John Benjamins.
- De Fina, A., Schiffrin, D., & Bamberg, M. (eds). (2006).** *Discourse and Identity*. Cambridge: Cambridge University Press.
- De Fina, A. & Georgakopoulou, A. (2008).** *Analysing narratives as practices*.
- De Fina, A. & King, K. (2011).** Language problem or language conflict? Narratives of immigrant women's experiences in the US. *Discourse Studies*, 13 (2),163-188. *Research*, 8 (3): 379-387.
- De Fina, A. & Georgakopoulou, A. (2012).** *Analyzing narrative. Discourse and sociolinguistic perspectives*. Cambridge: Cambridge University Press.
- De Fina, A. (2015).** Narrative and Identity. En De Fina, A. & Georgakopoulou, A. (eds) *Handbook of Narrative Analysis*. Malden, MA: Wiley.

- Del Rey Poveda, A. (2007).** Determinants and consequences of internal and international migration: the case of rural populations in the south of Veracruz, Mexico. *Demographic Research*, 16(10): 287-314.
- Deshingkar, P. & Grimm, S. (2005).** *Internal Migration and Development: A Global Perspective*. Geneva: International Organization for Migration.
- Di Giminiani, P. (2012).** *Tierras ancestrales, disputas contemporáneas : pertenencia y demandas territoriales en la sociedad mapuche rural*. Santiago, Chile: Eds. Universidad Católica de Chile.
- Findley, S. (1977).** *U.S Bureau of the Census, Planning for internal migration: A review of Issues and Policies in Developing Countries*. Washington, D.C: U.S Government Printing Office.
- Garfinkel, H. (1967).** *Studies in ethnomethodology*. Englewood Cliffs, NJ: Prentice-Hall.
- Georgakopoulou, A. (2002).** Narrative and identity management: Discourse and social identities in a tale of tomorrow. *Research on Language and Social Interaction*. 35(4):427-451.
- Georgakopoulou, A. (2006).** Small and large identities in narrative (inter)-action. In A. De Fina, D. Schiffrin, & M. Bamberg (Eds.), *Discourse and identity*. Cambridge, UK: Cambridge University Press.
- Georgakopoulou, A. (2013).** Building iterativity into positioning analysis. A practice-based approach to small stories and self. *Narrative Inquiry*. 23(1), 89-110
- Gissi, N. (2004).** *Segregación espacial mapuche en la ciudad: ¿negación o revitalización identitaria?* Recuperado de <http://revistaurbanismo.uchile.cl>
- Godenzzi, J. C. (2011).** Recursos lingüísticos y construcción identitaria de migrantes quechua-hablantes en Lima. *Hybridität und Translingualität: lateinamerikanische Sprachen im Wandel, Wien: LIT-Verlag*, 119-142.
- Goffman, E. (1983).** The Interaction Order: American Sociological Association, 1982 Presidential Address. *American Sociological Review*, 48(1), 1-17
- Goodwin, J. (1997).** The libidinal constitution of a high-risk social movement: Affectual ties and solidarity in the Huk rebellion, 1946 to 1954. *American Sociological Review*, 53-69.
- Gustafson, P. (2014).** Place attachment in an age of mobility. In Lynn C. Manzo & Patrick Devine-Wright (eds), *Place Attachment: Advances in Theory, Methods and Applications*, 37-48. London: Routledge.

- Hall, S., Restrepo, E., Walsh, C. E., & Vich, V. (2010).** Sin garantías: trayectorias y problemáticas en estudios culturales. Popayán: Enviñón editores.
- Haug, S. (2008).** Migration Networks and Migration Decision-Making. *Journal of Ethnic and Migration Studies*, 34(4), 585-605
- Hepburn, A. & Wiggins, S. (2017).** *Discursive research in practice: New approaches to psychology and interaction*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Imilan, W. & Alvarez, V. (2017).** El pan mapuche: Un acercamiento a la migración mapuche en la ciudad de Santiago. *Revista Austral De Ciencias Sociales*, (14), 23-49.
<http://dx.doi.org/10.4206/rev.austral.cienc.soc.2008.n14-02>
- Jefferson, G. (1984).** On the organization of laughter in talk about troubles. En J. Maxwell Atkinson & John Heritage (Eds.), *Structures of Social Action: Studies in Conversation Analysis* (pp.346-369). Cambridge: Cambridge University Press.
- King, R. & Skeldon, R. (2010).** ‘Mind the Gap!’ Integrating Approaches to Internal and International Migration, *Journal of Ethnic and Migration Studies*, 36:10, 1619-1646
- Labov, W. (1972).** *Language in the inner city*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.
- Lagos, C. (2012).** Mapudungún en Santiago de Chile: representaciones sociales en los mapuches urbanos. *RLA*, 50(1), 161-190. doi: 10.4067/S0718-48832012000100008
- Lindstrom, D. & Lauster, N. (2001).** Local economic opportunity and the competing risks of internal and U.S. migration in Zacatecas, Mexico. *International Migration Review*, 35(4): 1232-56.
- Lucius-Hoene, G. & Deppermann, A. (2000).** Narrative identity empiricized: A dialogical and positioning approach to autobiographical research interviews. *Narrative Inquiry*, 10(1), 199-222.
- MacDonald, J.S. & Macdonald, L.D. (1964).** Chain migration, ethnic neighborhood formation and social networks. *In The Milbank Memorial Fund Quarterly*, 42(1): 82-97
- Massey, D., Arango, J., Hugo, G., Kouaouci, A., Pellegrino, A. & Taylor, J.E. (1993).** Theories of international migration: a review and appraisal. *Population and Development Review*, 19(3): 431-66
- Mateo, M. (2015)** *¿Qué significa ser mapuche hoy? Desentrañando factores relevantes en el juicio de identificación mapuche en adolescentes de la*

- Región Metropolitana* (Tesis para optar al grado de Magister en Sociología). Instituto de sociología de la Pontificia Universidad Católica de Chile. Santiago, Chile.
- Merino, M. & Tocornal, X. (2012).** Posicionamientos discursivos en la construcción de identidad étnica en adolescentes mapuches de Temuco y Santiago. *Revista signos*, 45(79), 154-175.
- Merino, M. E., De Fina, A. & Becerra, S. (2016).** Narrative discourse in the construction of Mapuche ethnic identity in context of displacement. *Discourse and Society*. 28(1), 60-80
- Merino, M. E., Becerra, S., & De Fina, A. (2017).** Narrative discourse in the construction of Mapuche ethnic identity in context of displacement. *Discourse & Society*, 28(1), 60-80.
- Merino, M. E., Klenner, M. & Larrañaga, D. (2017).** “¿Qué significa para ti ser un/a joven Mapuche hoy en Chile?”. *Discurso & Sociedad*, Vol. 11(1), 2017, 115-133
- Merino, M.E. & De Fina, A. (2018).** *Chronotopic identities: the south in the narratives told by members of Mapuche communities in Chile*. En *Discourses of Identity in Liminal Places and Spaces*. London, Inglaterra
- Mick, C., & Palacios, A. (2012).** Posicionamiento social y lingüístico en migrantes trabajadoras del hogar en Lima: los adverbios locativos como marcadores de identidad1. *Neue Romania* 41, 27.
- Millaleo, A. (2006).** *Multiplificación y multiplicidad de las organizaciones mapuche en la región metropolitana ¿Incremento de la participación mapuche o fragmentación de la organización?* Tesis. Santiago: Escuela de Sociología Universidad Arcis.
- Mishler, E. (1999).** *Storylines: craftartists' narratives of identity*. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Molano, O. L. (2007).** Identidad cultural un concepto que evoluciona. *Opera*, (7), 69-84.
- Ochs, E. & Capps, L. (2001).** *Living narrative: Creating lives in everyday storytelling*. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Oteíza, T. & Merino, M. (2012).** “Am I genuine mapuche? Tensions and contradictions in the construction of ethnic identity in Mapuche adolescents from Temuco and Santiago”. *Discourse & Society*. 23(3) 1–21.
- Pérez, Ch., Merino, M.E., Garrido, S. & Turra, H. (2013).** La ciudad y el campo como referentes de identidad en adolescentes mapuches de

Temuco y Santiago. *Revista ALED de la Asociación Latinoamericana de Estudios del Discurso*. 13(1), 99-114

- Pinto, J. (2012).** El conflicto Estado: Pueblo Mapuche, 1900-1960. *Universum* (Talca), 27(1), 167-189.
- Potter, J. & Edwards, D. (2001).** Sociolinguistics, Cognitivism and Discursive Psychology. En N. Coupland, S. Sarangi and C. Candlin (eds), *Sociolinguistics and Social Theory* (pp. 88–103). London: Longman.
- Quilaqueo, D., Quintriqueo, S., Torres, H. & Muñoz, G. (2014).** Saberes educativos mapuches: aportes epistémicos para un enfoque de educación intercultural. *Chungará*, 46(2), 271-283. Doi.org/10.4067/S0717-73562014000200008
- Schegloff, E.A. (1996).** Some practices for referring to persons in talk-in-interaction: a partial sketch of a systematics. In Barbara Fox (ed.), *Studies in Anaphora*. Amsterdam, John Benjamins
- Schiffrin, D. (1996).** Narrative as Self-Portrait: Sociolinguistic Constructions of Identity. *Language in Society*, 25(02):167 – 203.
- Silverstein, M. (1976).** Hierarchy of features and ergativity. In: Dixon, R.M.W. (ed.) *Grammatical categories in Australian languages*. New Jersey: Humanities Press, 112-171.
- Solinger, D. (1997).** *Contesting Citizenship in Urban China: Peasant Migrants, the State and the Logic of the Market*. Oakland: University of California Press.
- Turra, H., Garrido, S., Pérez, Ch., Llanquinao, G. & Merino, M.E. (2014).** El rol del espacio recreado en la construcción discursiva de Identidad de adolescentes mapuches de Temuco y Santiago. *Alpha*. 155-172
- UN DESA (2019).** *International Migration Report*. New York. United Nations
- UNDP (2009).** *Human Development Report 2009 - Overcoming barriers: Human mobility and development*. New York. Palgrave Mcmillan.
- Urry, J. (2007).** *Mobilities*. Cambridge: Polity Press.
- Wortham, S. (2001).** *Narratives in Action*. New York: Teachers College Press.

Nota Biográfica



Maura Klenner Loebel es académica del Departamento de Lenguas, Literatura y Comunicación de la Facultad de Educación, Ciencias Sociales y Humanidades, de la Universidad de La Frontera, Temuco, Chile. Es Magister en la Enseñanza del Inglés como Lengua Extranjera y Doctora en Ciencias de la Educación. Como tesis de maestría estudió las valoraciones de estudiantes mapuches respecto de la enseñanza del inglés como lengua extranjera. Su Tesis doctoral se centró en la configuración de la Competencia Comunicativa Intercultural en profesores de inglés en el contexto intercultural de la Región de La Araucanía.

E-mail: maura.klenner@ufrontera.cl



María Eugenia Merino es profesora Titular de Lingüística y Análisis del Discurso en la Universidad Autónoma de Chile. Es magíster en Lingüística y Doctora en Ciencias Humanas con especialización en Análisis del Discurso. Su área de investigación se centra en las relaciones inter y multiculturales, el prejuicio y la discriminación contra pueblos indígenas y grupos minorizados, y los procesos migratorios en el último tiempo en Chile.

E-mail: mmerinodickinson@gmail.com



Juan Carlos Beltrán Véliz es académico del Departamento de Educación de la Facultad de Educación, Ciencias Sociales y Humanidades, de la Universidad de La Frontera, Temuco, Chile. Es Magister en Ciencias de la Educación mención Curriculum y Evaluación. Doctor en Ciencias de la Educación, por la Universidad de la Frontera y Doctor en Educación por la Universidad de São Paulo, Brasil. Su tesis doctoral se focalizó en: Lineamientos formativos provenientes del kimün mapuche para desarrollar la enseñanza y aprendizaje de profesores que se desempeñan en escuelas situadas en contextos mapuches de la Araucanía. Ha publicado, en revistas Scielo, Scopus y WoS, temas referentes con la cultura mapuche. Líneas de investigación: Interculturalidad y didáctica. E-mail: juan.beltran@ufrontera.cl